

# *Polystyrenové nosiče systém MODUL*

**INSTALLATION INSTRUCTIONS**

**MONTAGEANLEITUNG**

**INSTRUKCJA MONTAŻU**

**SZERELÉSI UTASÍTÁS**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ**

**УПЪТВАНЕ ЗА МОНТАЖ**

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

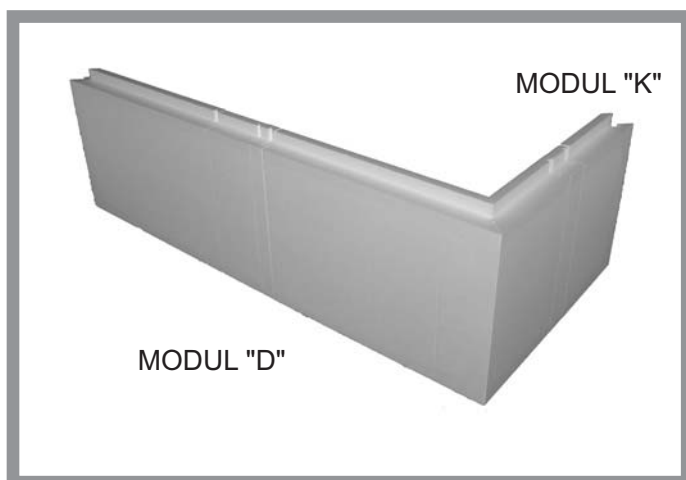
**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

**INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ**

**MONTÁŽNY NÁVOD**

**MONTÁŽNÍ NÁVOD**

CAMPANULA	170 x 75, 180 x 80
FRESIA	170 x 80
NERIDA	170 x 75
SONATA	170 x 75, 180 x 80
VANDA	150 x 70, 160 x 70



**Tools for assembly:** Meter, water level, pencil, knife, low-foam polyurethane foam, cover paper tape, saw, and the silicone filler.

1. Install the tub with support (the Ravak legs) in accordance with the general assembly instructions.
  - Height of the top area of the tub is  $610 \pm 10$  mm.
  - Without filling the tub to the walls, without installation of the tub curtain (if in project).
  - If the connection of the pipework is solid, disconnect the screwing on the siphon.

2. As per the type and dimension of the tub select the needed parts from the supply.

Name	Dimension	Module „D“	Module „K“
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

3. Connect the individual parts of the carrier outside the tub by means of the dovetail joint and put the carrier to the front edge of the tub. As to the settlement of the tub take the measurement of the necessary length of the sideway module „K“ and of the face module „D“ and cut the oblique joint off at the wall.

4. Lift the whole front edge of the tub by ca 20 mm and insert the assembled carrier into the underneath of the tub flap. Put the tub back on its legs. If there are wooden blocks inside the flap, remove them carefully first, or cut the polystyrene out in the place of the block. If the tub is to be tiled with the modules from 4 sides, first of all put all the parts together and insert the tub with legs in.

5. Insert the attached polystyrene wedges under the carrier so to be the gap there between the floor and the carrier at 5 - 10 mm. Level the module out for the top area so to be evenly protruding from under the edge of the tub at (ca 50 mm), but the face areas to be vertical. Under the cut-off there must be the place for gluing the horizontal tiles.

6. Fill the gaps under the module with the low-foam polyurethane foam, around the walls and under the flap of the tub (e.g. the Soudal „Installation foam“ product with the low expandability). So to prevent dirtiness from the foam do paste the paper cover tape along the top area of the tub. After the hardening cut the excessive foam off.

7. Cut the installation opening in the polystyrene in the place of the outfall in accordance with the dimensions of the future tiling. Complete the connection of the pipework under the tub and cover the opening.

8. Seal the gaps between the tub and the tiling of walls with the silicone filler.

9. After the hardening of the foam perform the tiling onto the polystyrene carrier. As per the type of tiling it is possible to recommend either the gluing with the RAVAK silicone filler or with the glue for the tiles (e.g. the Soudal product „Glue for the tiles 24 A“). Before it is good to roughen the smooth surfaces, or to penetrate the footing into the surface with the metal knife.

#### **Disposal of the packing material and the product after the termination of the lifetime:**

The usable compounds of the pack, e.g. cartoon, cardboard or PE foil do utilize by you or offer it for the use or for the recycling. The non-usable compounds of the pack and the product after ending its lifetime it is necessary to destroy the safe way under the valid law on waste. After the ending of the product lifetime do offer the compounds for another use and for recycling the way common in place.

# D

## MONTAGEVORGANG

**Montagewerkzeug:** Metermaß, Wasserwaage, Schreibstift, Messer, schwach ausschäumender Montageschaum, Papierabdeckband, Säge, Silikonmasse (**Abb.1,2**).

1. Installieren Sie die Wanne mit der Stütze (FüÙe Ravak) laut Grundmontageanweisung.  
- die Höhe der Wannenoberfläche beträgt  $610 \pm 10$  mm.  
- ohne Verklebung der Wanne an den Wänden, ohne Montage der Wanneschürze (soweit sie projiziert ist).  
- Sollte der Abfluss fest angeschlossen sein, lösen Sie die Verschraubung am Siphon.

2. Wählen Sie je nach Typ und Abmaßen der Wanne aus der Lieferung die erforderlichen Teile aus.

Bezeichnung	AbmaÙe	Modul „D“	Modul „K“
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

3. Verbinden Sie auÙerhalb der Wanne die einzelnen Teile des Trägers mithilfe der Schwabenschwanzverbindung und stellen den Träger an die vorderen Wannrand. Messen Sie die erforderliche Länge des Seitenmoduls „K“ sowie des Frontmoduls „D“ ab und schneiden die Querverbindung an der Wand ab.

4. Heben Sie den ganzen, vorderen Wannrand um etwa 20 mm an und schieben den zusammengebauten Träger unter den Wannrand. Stellen Sie die Wanne zurück auf die FüÙe. Sollten sich im Wannrand Holzklotzer befinden, nehmen Sie die vorher vorsichtig heraus oder schneiden Sie an der Klotzstelle das Polystyrol heraus. Sollte die Wanne mit Modulen an vier Seiten verkleidet sein, setzen Sie zuerst alle Teile zusammen und legen die Wanne mit den FüÙen hinein.

5. Schieben Sie die beiliegenden Polystyrolkeile so unter den Träger, dass zwischen dem Fußboden und dem Träger eine Fuge von 5 - 10 mm entsteht. Richten Sie das Modul so aus, damit die Oberfläche unter dem Wannrand gleichmäÙig herausragt (ca. 50 mm) und die Frontflächen senkrecht stehen. Unter dem Beschnitt muss ein Platz zum Ankleben der Fliesen bleiben.

6. Füllen Sie die Fugen unter dem Modul, rundum die Wand sowie unter dem Wannrand mit schwach ausschäumenden Montageschaum (z.B. mit Soudal „Montageschaum“ mit geringer Ausdehnung). Schützen Sie die Wanne vor Verschmutzung durch Aufkleben eines Papierschutzbandes auf dem oberen Bereich der Wanne. Schneiden Sie den Schaum nach dem Erstarren ab.

7. Schneiden Sie im Polystyrol an der Abflussstelle je nach Abmaßen der zukünftigen Verkleidung eine Montageöffnung heraus. Stellen Sie den Abflussanschluss unter der Wanne fertig und decken die Öffnung ab.

8. Dichten Sie mit Silikonmasse sowie einer Wannenleiste die Fugen zwischen der Wanne und der Fliesenwand ab.

9. Führen Sie die Verkleidung am Polystyrolträger nach dem Erstarren des Schaums aus. Je nach Verkleidungsart kann entweder die Verklebung mit der Silikonmasse RAVAK bzw. mit einem Fliesenkleber (z.B. Soudal „Fliesenkleber 24 A“) empfohlen werden. Glatte Oberflächen müssen vorher angeraut bzw. muss der Untergrund mit einer Metallspachtel in die Oberfläche eingerieben werden.

### **Verfahren mit dem Verpackungsmaterial sowie mit dem Erzeugnis nach Ablauf der Lebensdauer:**

Nutzen Sie brauchbare Verpackungskomponenten, z.B. Karton, Pappe bzw. PE-Folie selbst oder bieten sie zur weiteren Nutzung bzw. zum Recycling an. Unbrauchbare Komponenten der Verpackung und des Erzeugnisses ist notwendig nach Ablauf deren Lebensdauer auf eine sichere Art und Weise gemäß gültigem Gesetzes über Abfälle zu vernichten. Bieten Sie nach Ablauf der Lebensdauer des Erzeugnisses die Komponenten zur Vorort üblichen Weiterverwertung und Recycling an.

**Narzędzia użyte do montażu:** Metr, poziomica, ołówek, nóż, nisko piana pianka poliuretanowa, papierowa taśma montażowa, piłka, kit silikonowy.

1. Zamontować wannę ze wspornikiem (nóżkami Ravak) zgodnie z podstawową instrukcją montażu.

- Wysokość górnej powierzchni wanny wynosi  $610 \pm 10$  mm.

- Bez zakitowania wanny do ścian, bez montażu zasłony wanny (jeżeli jest zaprojektowana).

- Jeżeli ujście odpływowe jest umocowane na stałe, odkręcić śruby na syfonie.

2. Według typu i rozmiaru wanny wybrać potrzebne części z dostawy.

Nazwa	Rozmiar	Moduł „D”	Moduł „K”
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

3. Poza wanną przyłączyć poszczególne elementy nośnika przy pomocy złącza pletwowego i podstawić nośnik do przedniego brzegu wanny. Według ustawienia wanny odmierzyć potrzebną długość modułu bocznego „K” i modułu czołowego „D” oraz odciąć połączenie ukośne przy ścianie.

4. Podnieść cały przedni brzeg wanny o około 20 mm i wsunąć zamontowany nośnik pod obwódkę wanny. Postawić ponownie wannę na nóżki. Jeżeli wewnątrz obwódki znajdują się drewniane klocki, należy je wcześniej ostrożnie usunąć, lub wyciąć polistyren w miejscu klocka. Jeżeli wanna będzie obudowana modułami z 4 stron, należy najpierw zamontować wszystkie elementy natomiast wannę z nóżkami włożyć do środka.

5. Pod nośnik wsunąć dołączone kliny polistyrenowe tak, aby między podłogą i nośnikiem pozostała szpara 5 - 10 mm. Wyrównać moduł tak, aby górna płaszczyzna wystawała pod brzegiem wanny równomiernie (cca 50 mm), a płaszczyzny czołowe pozostawały w pozycji pionowej. Pod wycięciem musi pozostać miejsce potrzebne do nalepienia poziomych płytek.

6. Nisko piana pianką poliuretanową wypełnić szpary pod modułem, wokół ścian i pod obwódką wanny (np. produkt Soudal „Pianka instalacyjna” o niskiej sprężystości). W celu ochrony piany przed zabrudzeniem należy zalepić górny brzeg wanny papierową taśmą montażową. Odciąć nadmierną ilość pianki uszczelniającej.

7. W miejscu ujścia odpływowego wyciąć w polistyrenie otwór montażowy według rozmiarów przyszłych płytek podłogowych. Dokończyć przyłączenie ujścia odpływowego pod wanną i zakryć otwór.

8. Przy pomocy kitu silikonowego i listwy uszczelnić szpary między wanną i płytkami ściennymi.

9. Po zgęstnieniu piany nanieść płytki na nośnik polistyrenowy. W zależności od rodzaju płytek zalecamy lepienie kitem silikonowym RAVAK lub klejem do glazury (np. produkt Soudal „Klej do płytek ściennych 24A”). Gładkie powierzchnie dobrze jest wcześniej zmienić na chropowate lub nanieść podkład przy pomocy metalowej szpachelki.

**Załadunek z materiałem opakunkowym oraz z produktem po ukończeniu żywotności:**

Elementy opakowania możliwe do wykorzystania np. karton, taśmę przylepną lub folię PE wykorzystać samemu lub przeznaczyć do dalszego wykorzystania lub recykacji. Niewykorzystane elementy opakowania i produktu po ukończeniu jego żywotności należy zlikwidować w bezpieczny sposób według obowiązującej ustawy o odpadach. Po ukończeniu żywotności produktu przeznaczyć do dalszego wykorzystania elementów i recykacji w odpowiednim do tego celu miejscu.

**Szükséges szerszámok:** mérőszalag, vízmérték, ceruza, kés, szilikonos tömítőhab (SOULDAL), papír ragasztószalag, fűrész, szilikon tömítő.

1. Szerelje be a kádat a telepítési útmutató szerint.
  - a kád felső peremének a magassága 610 mm  $\pm$  10 mm
  - szilikonozás előtt valamint a kádaparaván felszerelése nélkül
  - a kád le/túlfolyót is kössük le a kádról

2. A kád típusa szerint válasszuk ki a megfelelő elemeket.

Megnevezés	Méret	Modul „D”	Modul „K”
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

3. A kádon kívül szereljük össze a rendszert és helyezük a kád előlő pereméhez. Igazítsuk meg az egyes elemeket, majd a hosszabb részeket vágjuk le a kívánt méretre .

4. Emeljük meg a kádat kb.20 mm-rel és a modult helyezük be a kád pereme alá, majd állítsuk vissza a kádat az eredeti helyzetébe.VIGYÁZAT: mielőtt leengedjük a kádat, győződjünk meg a kád pereme alatt elhelyezkedő fa kockák eltávolításáról!

Amennyiben a kádat mind a négy oldalról be akarjuk ágyazni, előbb a kádágyat építsük meg, majd után a helyezük be a kádat.

5. A modul alá helyezük el az előkészített polisztrén ékeket úgy, hogy a modul és a padló között 5-10mm hézag maradjon.Egyenlítsük ki a modul peremét úgy, hogy a kád külső - felső pereménél a modul felső pereméből kb.50 mm - es rész legyen látható, melyre egy vízszintes burkolat csíkot ragaszthatunk majd fel.A modult vízszintbe kell hozni.

6. Szilikonos tömítőhab segítségével töltjük ki a modul alját, oldalait és a papírszalaggal eltakart felső kádperemet is.A hab megszilárdulása után a maradékot vágjuk le.

7. A kádlefolyónál vágjunk ki egy, a burkolólapnak megfelelő nyílást, majd szereljük össze a lefolyót és takarjuk vissza a kivágott részt.

8. A fal és a kád közti rést kádszegőlécc és szilikon segítségével szigeteljük.

9. A tömítőhab megszilárdulása után a modult burkoljuk fel a megszokott módon.  
Ajánlott a RAVAK szilikonos tömítő illetve csemperagasztó .

#### **A csomagolóanyag és a termék hasznos élettartama utáni környezetbarát felhasználása:**

A termék csomagolásának hasznosítható részeit (karton, PE fólia) hasznosítsák Önök, vagy kínálják fel továbbhasznosításra más cégnek. A nem hasznosítható részeket a hulladékokra vonatkozó törvények előírásainak megfelelően biztonságos módon kell megsemmisíteni. A termék hasznos élettartamát követően a hasznosítható részeket (pl.vas alkatrészek) használják fel vagy kínálják fel továbbhasznosításra. A nem hasznosítható részeket a termék hasznos élettartamát követően a hulladékokra vonatkozó törvények előírásainak megfelelően biztonságos módon kell megsemmisíteni.

# RU ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

**Инструменты для установки:** метр, ватерпас, карандаш, нож, полиуретановая пена с низким пенообразованием, защитная бумажная лента, пила силиконовая замазка.

1. Установить ванну с опорой (ножками «Равак») в соответствии с основным Руководством по установке.  
- Высота верхней поверхности ванны составляет  $610 \pm 10$  мм.  
- Без заделывания замазкой ванны к стенам, без установки перегородки ванны (если была проектирована).  
- В случае постоянного подсоединения к канализации, рассоединить резьбовое соединение сифона.

2. В зависимости от типа и размеров ванны выбрать из поставки необходимые детали.

Наименование	Размеры	Модуль „D“	Модуль „K“
CAMPANULA	170 x 75	1+2+4	5+6+7
CAMPANULA	180 x 80	1+2+3+4	5+6+8
FRESIA	170 x 80	1+2+4	5+6+8
NERIDA	170 x 75	1+2+4	5+6+7
SONATA	170 x 75	1+2+4	5+6+7
SONATA	180 x 80	1+2+3+4	5+6+8
VANDA	150 x 70	1+2	5+6
VANDA	160 x 70	1+2+3	5+6

3. За пределами ванночки соединить отдельные детали несущей конструкции при помощи соединения ласточкиным хвостом и несущую конструкцию поставить к переднему краю ванночки. В зависимости от установки ванны обозначить необходимую длину бокового модуля „K“, переднего модуля „D“ и косое соединение у стены отрезать.

4. Поднять весь передний край ванны приблизительно на 20 мм и собранную несущую конструкцию всунуть под край ванны. Ванну опять поставить на ножки. Если внутри края находятся деревянные упоры, то их предварительно осторожно отстранить либо полистирол в области упоров вырезать. Если ванна с четырех сторон закрывается модулями, то сначала собрать все детали и ванну с ножками вложить вовнутрь.

5. Под несущую конструкцию вставить прилагаемые полистирольные штифты так, чтобы между полом и несущей конструкцией был зазор 5 - 10 мм. Выровнять модуль так, чтобы верхняя плоскость равномерно выходила за край ванны (приблизительно 50 мм), а передние поверхности находились в вертикальном положении. Под обрезкой должно оставаться место для наклейки горизонтальной плитки.

6. Заделать полиуретановой пеной с низким пенообразованием зазоры под модулем, около стен и под краем ванны (например, продукция Soudal „Монтажная пена“ с низкой расширяемостью). Во избежание загрязнения пеной, наклеить на верхний контур ванны защитную бумажную ленту. После отверждения избыточную пену отрезать.

7. В месте стока вырезать в полистироле монтажное отверстие согласно размерам будущих плиток. Закончить подсоединение стока под ванной и отверстие закрыть.

8. Силиконовой замазкой и рейкой ванны заделать зазоры между ванной и облицовочными плитками стен.

9. Облицовку на полистирольной несущей конструкции выполнять после отверждения пены. В зависимости от вида облицовки рекомендуем применять либо наклейку силиконовой замазкой «РАВАК», либо клеем для облицовочной плитки (например, продукция Soudal „Клей для облицовочной плитки 24A“). Гладкие поверхности необходимо предварительно сделать шероховатыми либо в поверхность втереть грунтовку металлической щеткой.

## **Обращение с упаковочным материалом и с продукцией по завершению срока службы:**

Возвратными компонентами упаковки, например, картоном и полиэтиленовой пленкой, воспользуйтесь сами либо предложите кому-нибудь другому, либо сдайте во вторсырье. Невозвратные компоненты упаковки и продукции после завершения срока службы необходимо уничтожить безопасным способом в соответствии с действующим законом об отходах. После завершения срока службы продукции, предложите детали для дальнейшего использования и переработки на основе способов, применяемых в данной области.

ООО RAVAK ru, ул. Priorova 24, stroenie 2, Moskva 125 130  
tel./fax: +7 095 450 91 34, +7 095 450 12 77, e-mail: ravak@inbox.ru, www.ravak.com

**Инструменти за монтажа:** Метър, нивелир, молив, нож, полиуретанова пяна малопенеща, хартиена лента за прикриване, трион, силикон.

**1. Монтирайте ваната с подставката (крачетата Ravak) според основното упътване за монтаж.**

- Височината на горната повърхност на ваната е  $610 \pm 10$  мм.

- Без маджуниране на ваната със стената, без монтаж на щита на ваната (в случай, че проектиран)

- В случай на трайно свързване на канала, отвинтете сифона.

**2. Според типа и размера на ваната изберете необходимите части от доставката**

Наименование	Размер	Модул "D"	Модул "K"
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

**3. Свържете отделните части на подпората извън ваната с помощта на сглобката на длаб и зъб и дайте подпората към предния край на ваната. Според наместването на ваната оразмерете необходимата дължина както на страничния модул "K", така и на челния модул "D", а косеното съединение при стената изрежете.**

**4. Повдигнете цялата предна част на ваната на около 20 мм и пхнете сглобената подпора под ръба на ваната. Дайте ваната обратно на крачетата. В случай, че от вътрешната страна на ръба се намират дървени клинове, предварително ги отстранете внимателно или изрежете полистирола в мястото на клина. Ако ваната е облицована с модули от 4-те страни, най-напред сглобете всичките части и вътре сложете ваната с крачетата.**

**5. Под панела пхнете добавените полистиролови клинове така, че между пода и панела да остане процеп от 5 - 10 мм. Изравнете панела така, че горната му повърхност да стърчи равномерно над периферията на ваната (около 50 мм), а челните плоскости да са отвесно. Под изрезката трябва да остане място за залепване на водоравните плочки.**

**6. С малопенеща полиуретанова пяна запълнете процепите под панела, около стените и под ръба на ваната (напр. с продукта Soudal "Инсталационна пяна" с ниска разтегателност). Срещу замърсяване с пяната облепете отгоре ваната по нейния периметър с хартиена лента за прикриване. Отстранете излишната пяна след като тя се втвърди.**

**7. В мястото за канала в полистирола изрежете монтажен отвор според размерите на бъдещата облицовка. Довършете свързването на канала под ваната и закрийте отвора.**

**8. Със силикон и посредством вановата лайсна уплътнете процепите между ваната и облицовката на стената.**

**9. Облицовайте полистироловата подпора след втвърдяването на пяната. Според вида на облицовката може да се препоръча или лепене със силикона RAVAK, или с лепило за плочки (напр. с продукта Soudal "Лепило за плочки 24A"). Гладките повърхности могат да се огрубят предварително или грундът да се натърка с метална шпатла.**

**Как да се постъпва с материала от опаковката и с продукта след изтичането на живота му:**

Употребимите части от опаковката, напр. картонът, лепенките или PE фолиото употребете сами или ги предайте за по-нататъшно използване или рециклиране. Неупотребимите части от опаковките и от продукта след изтичане на техния живот е необходимо да се обезвредят по безопасен начин според действащия закон за отпадъците. След изтичането на живота на продукта предайте използваемите му части (напр. метали) за по-нататъшна употреба и рециклиране според местните възможности.

**Herramientas para el montaje:** Metro, nivel, lápiz, cuchillo, espuma de poliuretano, cinta de papel, serrucho, masilla de silicona.

1. Instale la bañera con el soporte (patas Ravak) según la instrucción básica de montaje.
  - La altura de la superficie superior de la bañera es  $610 \pm 10$  mm.
  - Sin aplicar la masilla junto a la pared, sin instalar la mampara de bañera (si forma parte del proyecto).
  - Si el desagüe está fijo, desacople la rosca de la válvula corredera.
2. Según el tipo y tamaño de la bañera escoja las piezas necesarias del suministro.

Nombre	Tamaño	Módulo „D“	Módulo „K“
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

3. Fuera de la bañera acople las diferentes piezas del soporte por medio del acoplamiento a cola del milano y ponga el soporte junto al borde delantero de la bañera. Según el establecimiento de la bañera mida la longitud necesaria del módulo lateral „K“ y del módulo frontal „D“ y corte la unión oblicua junto a la pared.

4. Levante el borde delantero de la bañera en unos 20 mm e introduzca el soporte debajo del borde de la bañera. Vuelva a poner la bañera en las patas. Si dentro del borde hay calzos de madera, quítelos cuidadosamente o corte el poliestireno en el puesto del calzo. Si la bañera está soportada por los módulos de los 4 lados, primero instale todas las piezas y después introduzca la bañera con las patas.

5. Introduzca debajo del soporte los calzos de poliestireno de modo que entre el piso y el soporte quede una junta de unos 5 - 10 mm. Equilibre el módulo de modo que la superficie superior quede por encima del borde de la bañera de modo parejo (unos 50 mm), y las superficies frontales estén verticales. Debajo del canto debe quedar espacio para pegar un azulejo horizontal.

6. Con la espuma de poliuretano llene las juntas debajo del módulo, alrededor de las paredes y debajo del borde de la bañera (por ejemplo, el producto de Soudal „Espuma de instalación“ con expansión baja). Para evitar manchas de la espuma pegue en la circunferencia superior de la bañera la cinta de papel. Una vez tesa la espuma, corte el resto excesivo.

7. En el puesto del desagüe abra en el poliestireno un orificio de montaje según el tamaño del revestimiento posterior. Termine la conexión del desagüe debajo de la bañera y tape el orificio.

8. Con la masilla de silicona y el listón de bañera ajuste las juntas entre la bañera y el revestimiento de paredes.

9. El revestimiento del soporte de poliuretano se realiza después del endurecimiento de la espuma. Según el tipo del revestimiento se puede recomendar o el pegado por la masilla de silicona RAVAK o por un pegamento de azulejos (por ejemplo, el producto de Soudal „Pegamento de azulejos 24A“). Es conveniente hacer áspera la superficie lisa o aplicar la capa básica con una espátula de metal.

#### **Trato del material de embalaje y del producto después del fin de su vida útil:**

Partes aprovechables del embalaje, por ejemplo cartón o folio PE, los puede aprovechar usted mismo u ofrecerlos a otro aprovechamiento o reciclaje. Las partes no aprovechadas del embalaje y del producto después del fin de su vida útil se deben liquidar del modo seguro según la ley vigente de residuos. Terminada la vida útil, ofrezca las componentes a otro aprovechamiento y reciclaje en centros habituales.



**Outils de montage:** mètre, niveau de maçon, crayon, couteau, mousse en polyuréthane peu moussante bande de revêtement en papier, scie, mastic en silicone.

- Montez la baignoire avec son élément de soutien (les pieds Ravak) suivant la notice de montage de base.
  - La hauteur supérieure de la surface de la baignoire est de  $610 \pm 10$  mm.
  - Sans le scellage de la baignoire au mur avec du mastic, sans le montage du pare douche (lorsqu'il est projeté).
  - Lorsque le canal d'écoulement est solidement raccordé, détachez le raccord à vis sur le siphon..

2. Choisissez les pièces livrées utiles suivant le modèle et la dimension de la baignoire.

Nom	Dimension	Module „D“	Module „K“
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

3. Reliez les différentes pièces du portant à l'extérieur de la baignoire à l'aide d'un assemblage en queue d'aronde et placez le portant contre le bord avant de la baignoire. Mesurez suivant la baignoire installée la longueur nécessaire du module „K“ et du module frontal „D“ et retirez avec un couteau le raccord oblique au mur

4. Soulevez tout le bord avant de la baignoire d'environ 20mm et glissez le portant assemblé sous la bordure de la baignoire. Remettez la baignoire sur ses pieds. Retirez préalablement avec précaution les sabots en bois qui se trouveraient dans le rebord de la baignoire, ou bien découpez du polystyrène à la place du sabot. Montez d'abord toutes les pièces et posez la baignoire avec ses pieds à l'intérieur lorsque la baignoire doit être revêtue de modules sur les quatre côtés.

5. Introduisez sous le portant les cales en polystyrène jointes de telle manière qu'il y ait un écart de 5 - 10 mm entre le sol et le portant. Ajustez le module de telle manière à ce que la partie supérieure dépasse horizontalement sous le bord de la baignoire (d'environ 50 mm), et que les surfaces frontales soient verticales. Il peut rester de la place sous la découpe pour coller les carreaux horizontaux.

6. Remplissez les fentes sous le module, autour des parois et sous le rebord de la baignoire avec de la mousse polyuréthane peu moussante (par ex. avec le produit SOUDAL „Mousse d'installation“ à la faible force expansive). Apposez une bande de revêtement en papier sur le pourtour supérieur de la baignoire pour éviter de salir la mousse. Retirez avec un couteau la mousse en polyuréthane en trop lorsqu'elle a durcie.

7. Découpez un orifice de montage à l'endroit du canal d'écoulement dans le polystyrène suivant les dimensions du futur revêtement. Achevez le raccordement du canal d'écoulement sous la baignoire et recouvrez l'orifice.

8. Bouchez les fentes entre la baignoire et le revêtement des parois avec un mastic au silicone et une baguette.

9. Mettez en place le revêtement sur le portant en polystyrène après que la mousse ait durcie. On peut recommander selon le type de revêtement soit de coller avec un mastic au silicone RAVAK soit avec de la colle pour revêtement (par ex. le produit SOUDAL „Colle pour revêtements 24 A“). Il convient de rendre préalablement rugueuses les surfaces lisses ou bien d'enduire avec une spatule la surface d'une base métallique.

#### Ce qu'il faut faire de l'emballage et du produit lorsque sa durée d'utilisation est achevée:

Réemployez les composants utilisables de l'emballage, comme le carton ou les feuilles PE, ou bien donnez-les pour une autre utilisation ou pour qu'elles soient recyclées. Il est nécessaire de neutraliser d'une manière sûre et inoffensive les composants inutilisables de l'emballage et du produit lorsque sa durée d'utilisation est achevée en suivant la loi en vigueur relative aux déchets. Donnez les composants pour une autre utilisation ou pour qu'elles soient recyclées, suivant les usages du lieu où vous vous trouvez, lorsque la durée d'utilisation du produit est achevée.

# RO PROCEDEU DE MONTAJ

**Unelte pentru montaj:** Metru, cumpănă, creion, cuțit, spumă din poliuretan cu grad de spumare redus, bandă de acoperire din hârtie, pilă, chit din silicon.

1. Conform instrucțiunilor de montaj de bază, montați cada cu elementele de susținere (picioarele Ravak).

- Înălțimea marginii superioare a căzii este de  $610 \pm 10$  mm.

- Fără chituirea căzii la perete, fără montajul paravanului căzii (dacă este proiectat).

- Dacă racordul scurgerii reziduale este fix, desprindeți-l deșurubându-l de la sifon.

2. În funcție de tipul și dimensiunile căzii alegeți din livrare piesele necesare.

Denumire	Dimensiuni	Modul „D”	Modul „K”
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

3. Cu ajutorul asamblării în coadă de rândunică, cuplați lângă cadă piesele separate ale purtătorului și așezați purtătorul la marginea frontală a căzii. În funcție de constituția căzii, măsurați lungimea necesară a modulului lateral „K” și a modulului frontal „D” și tăiați cuplajul oblic dinspre perete.

4. Ridicați cca 20 mm toată marginea frontală a căzii și introduceți purtătorul asamblat sub bordura căzii. Așezați din nou cada pe picioare. Dacă în interiorul bordurii căzii sunt saboți din lemn, îndepărtați-i cu grijă sau tăiați polistirenul în locul unde se află saboții. În cazul în care cada va fi captușită cu module pe toate cele 4 părți ale ei, asamblați mai întâi toate componentele după care introduceți cada cu picioare.

5. Introduceți sub purtător penele din polistiren care sunt anexate în așa fel încât între podea și purtător să fie un rost de 5 - 10 mm. Echilibrați purtătorul astfel ca suprafața superioară să iasă în afară uniform de sub marginea căzii (cca 50 mm) și toate suprafețele să fie verticale. Sub tăietură trebuie să rămână un loc suficient pentru lipirea orizontală a dalei.

6. Umpleți rosturile de sub modul, din jurul peretilor și de sub bordura căzii cu spumă din poliuretan cu grad de spumare redus (de ex. produsul Soudal „Spumă de montaj” cu expansibilitate redusă). Pentru a împiedica murdărirea cu spumă, lipiți circumferința superioară a cu bandă de acoperire din hârtie. După întărire, tăiați surplusul de spumă.

7. În locul pentru scurgere, decupați în polistiren un orificiu de montaj după dimensiunile viitoarei dale. Finalizați sub cadă racordarea scurgerii și acoperiți orificiul.

8. Cu chit din silicon și cu friză de cadă, izolați rosturile dintre cadă și căptușeala peretelui.

9. După întărirea spumei executați căptușeala pe purtătorul din polistiren. În funcție de tipul dalelor se poate recomanda lipirea cu chit din silicon RAVAK sau cu lipici special pentru dale (de ex. Soudal „Lipici pentru dale 24 A”). Este bine ca suprafețele netede să fie mai întâi asprite sau suprafața să fie vopsită cu o bază, utilizând o perie de sârmă.

## **Manipularea cu materialul de ambalare și cu produsul după terminarea duratei de viață:**

Componentele refolosibile ale ambalajului, de ex. cartonul, cartonul gudronat sau folia PE, utilizați-le dumneavoastră însăși sau oferiți-le înspre utilizare/reciclare altei persoane. Componentele ambalajului ce nu mai pot fi utilizate precum și produsul după terminarea duratei de viață, trebuie lichidate într-un mod sigur, conform legilor în vigoare privind reziduurile. După terminarea duratei de viață a produsului, oferiți la locurile specializate, pentru reutilizare sau reciclare, componentele refolosibile.

# SK POSTUP MONTÁŽE

**Náradie pre montáž:** Meter, vodováha, ceruzka, nôž, polyuretánová pena nízkovypeňovacia, krycia papierová páska, píłka, silikónový tmel.

1. Namontujte vaňu s podporou (nožičkami Ravak) podľa základného montážneho návodu.

- Výška hornej plochy vane je  $610 \pm 10$  mm.

- Bez zatmelenia vane ku stenám, bez montáže vaňovej zásteny (ak je projektovaná).

- Ak je pevné pripojenie odpadu, rozpojte závitové dielce na sifóne.

2. Podľa typu a rozmeru vane vyberte z dodávky potrebné dielce.

Názov	Rozmer	Modul „D“	Modul „K“
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

3. Mimo vane spojte jednotlivé dielce nosiča pomocou rybinového spoja a nosič postavte k prednému okraju vane. Podľa postavenia vane odmerajte potrebnú dĺžku bočného modulu „K“ aj čelného modulu „D“ a šikmý spoj pri stene odrežte.

4. Zdvihnite celý predný okraj vane o cca 20 mm a zostavený nosič zasuňte pod lom vane. Vaňu postavte späť na nožičky. Ak sú vnútri lemu drevené klátiky, vopred ich opatrne odstráňte, alebo polystyrén v mieste klátika vyrežte. Ak bude vaňa obložená modulmi zo 4 strán, zostavte vopred všetky dielce a vaňu s nožičkami vložte dovnútra.

5. Pod nosič zasuňte priložené polystyrénové klíny tak, aby medzi podlahou a nosičom bola škára 5 - 10 mm. Vyrovnajte modul tak, aby horná plocha vyčnievala pod okrajom vane rovnomerne (cca 50 mm) a čelné plochy boli zvislé. Pod orezom musí zostať miesto pre nalepenie vodorovnej obkladačky.

6. Nízkovypeňovaciu polyuretánovú penu vyplňte škáry pod modulom, okolo stien a pod lemom vane (napr. výrobok SOUDAL „Inštalčná pena“ s nízkou rozpínavosťou). Proti znečisteniu penou polepte horný obvod vane krycou papierovou páskou. Prebytočnú penu po zatuhnutí odrežte.

7. V mieste odpadu vyrežte v polystyréne montážny otvor podľa rozmerov budúceho obkladu. Dokončite pripojenie odpadu pod vaňou a otvor zakryte.

8. Silikónovým tmelom a vaňovou lištou utesnite škáry medzi vaňou a obkladom stien.

9. Obklad na polystyrénový nosič dávajte po zatuhnutí peny. Podľa druhu obkladu je možné odporučiť buď lepenie silikónovým tmelom RAVAK alebo lepidlom na obklady (napr. výrobok SOUDAL „Lepidlo na obkladačky 24A“). Hladké povrchy je vhodné vopred zdrsniť, alebo do povrchu zatrieť základ kovovou stierkou.

## **Nakladanie s obalovým materiálom a s výrobkom po skončení životnosti:**

Využitelné zložky obalu, napr. kartón, lepenku alebo PE fóliu využite sami alebo ponúknite na ďalšie využitie alebo recykláciu. Nevyužitelné zložky obalu a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovať bezpečným spôsobom podľa platného zákona o odpadoch. Po skončení životnosti výrobku ponúknite zložky na ďalšie využitie a recykláciu spôsobom v mieste zvyčajným.

**Nářadí pro montáž:** Metr, vodováha, tužka, nůž, polyuretanová pěna nízkovypěňovací, krycí papírová páska, pilka, silikonový tmel.

1. Namontujte vanu s podporou (nožičkami Ravak) dle základního montážního návodu.

- Výška horní plochy vany je  $610 \pm 10$  mm.

- Bez zاتمlení vany ke stěnám, bez montáže vanové zástěny (pokud je projektována).

- Pokud je pevné připojení odpadu, rozpojte šroubení na sifónu.

2. Podle typu a rozměru vany vyberte z dodávky potřebné díly.

Název	Rozměr	Modul „D“	Modul „K“
CAMPANULA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
CAMPANULA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
FRESIA	170 x 80	1 + 2 + 4	5 + 6 + 8
NERIDA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	170 x 75	1 + 2 + 4	5 + 6 + 7
SONATA	180 x 80	1 + 2 + 3 + 4	5 + 6 + 8
VANDA	150 x 70	1 + 2	5 + 6
VANDA	160 x 70	1 + 2 + 3	5 + 6

3. Mimo vanu spojte jednotlivé díly nosiče pomocí rybinového spoje a nosič postavte k přednímu okraji vany. Podle ustavení vany odměřte potřebnou délku bočního modulu „K“ i čelního modulu „D“ a šikmý spoj u stěny odřízněte.

4. Zvedněte celý přední okraj vany o cca 20 mm a sestavený nosič zasuňte pod lem vany. Vanu postavte zpět na nožičky. Pokud jsou uvnitř lemu dřevěné špalíky, předem je opatrně odstraňte, nebo polystyren v místě špalíku vyřízněte. Bude-li vana obložena moduly ze 4 stran, sestavte napřed všechny díly a vanu s nožičkami vložte dovnitř.

5. Pod nosič zasuňte přiložené polystyrenové klínky tak, aby mezi podlahou a nosičem byla spára 5 - 10 mm. Vyrovnějte modul tak, aby horní plocha vyčnívala pod okrajem vany rovnoměrně (cca 50 mm), a čelní plochy byly svislé. Pod ořezem musí zůstat místo pro nalepení vodorovné obkládačky.

6. Nízkovypěňovací polyuretanovou pěnou vyplňte spáry pod modulem, okolo stěn a pod lem vany (např. výrobek Soudal „Instalační pěna“ s nízkou rozpínavostí). Proti znečištění pěnou polepte horní obvod vany krycí papírovou páskou. Přebytkovou pěnu po zatuhnutí odřízněte.

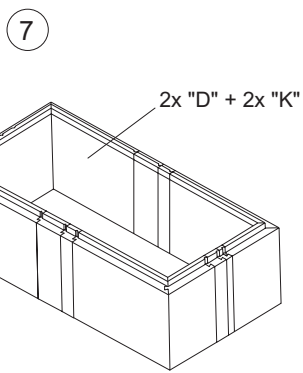
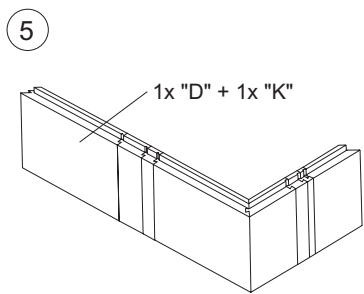
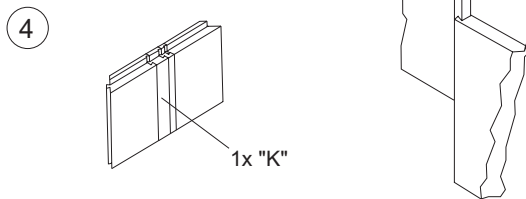
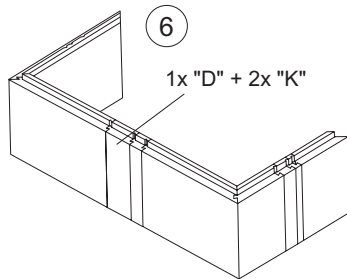
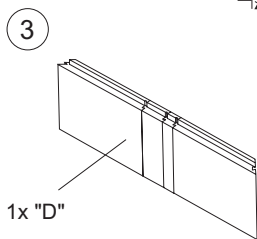
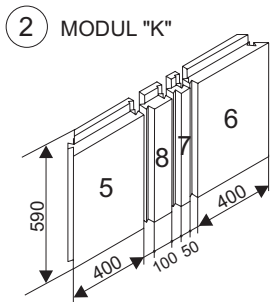
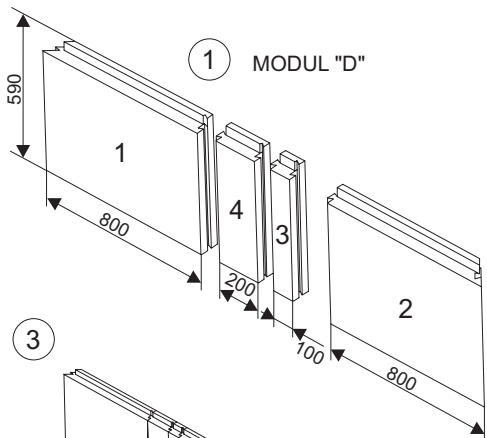
7. V místě odpadu vyřízněte v polystyrenu montážní otvor dle rozměrů budoucího obkladu. Dokončete připojení odpadu pod vanou a otvor zakryjte.

8. Silikonovým tmelem a vanovou lištou utěsňte spáry mezi vanou a obkladem stěn.

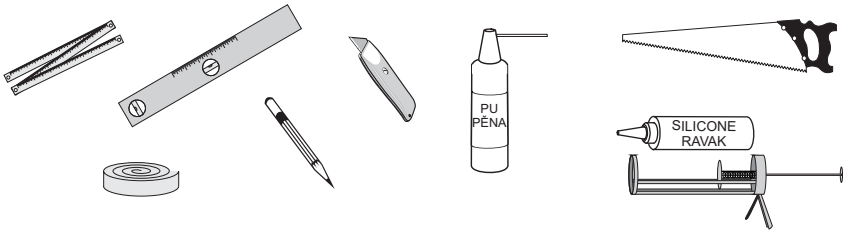
9. Obklad na polystyrenový nosič provádějte po zatuhnutí pěny. Podle druhu obkladu je možné doporučit buď lepení silikonovým tmelem RAVAK nebo lepidlem na obklady (např. výrobek Soudal „Lepidlo na obkládačky 24A“). Hladké povrchy je vhodné předem zdrsňit, nebo do povrchu zatřít základ kovovou stěrkou.

#### **Nakládání s obalovým materiálem a s výrobkem po skončení životnosti:**

Využitelné složky obalu, např. karton, lepenku nebo PE folii využijte sami nebo nabídněte k dalšímu využití či recyklaci. Nevyužitelné složky obalu a výrobku po skončení jeho životnosti je nutné zneškodňovat bezpečným způsobem dle platného zákona o odpadech. Po skončení životnosti výrobku nabídněte složky k dalšímu využití a recyklaci způsobem v místě obvyklým.



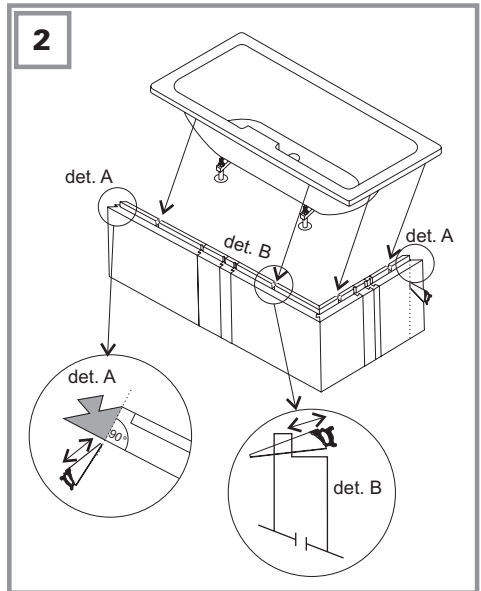
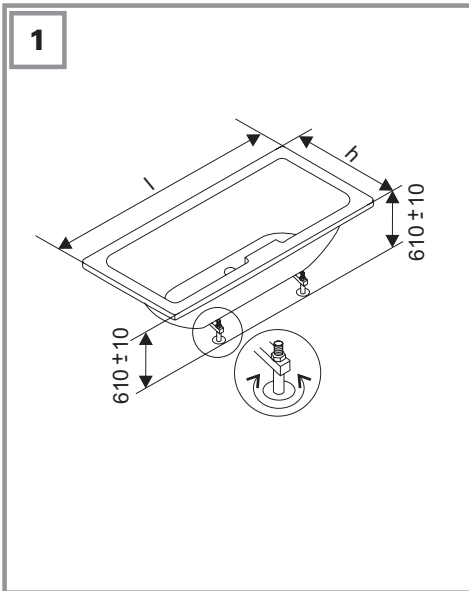
TOOLS - WERKZEUGE  
 NARZĘDZIA - ИНСТРУМЕНТЫ - ИНСТРУМЕНТИ  
 HERRAMIENTAS - OUTILS - UNELTE  
 NÁRADIE - NÁRADÍ

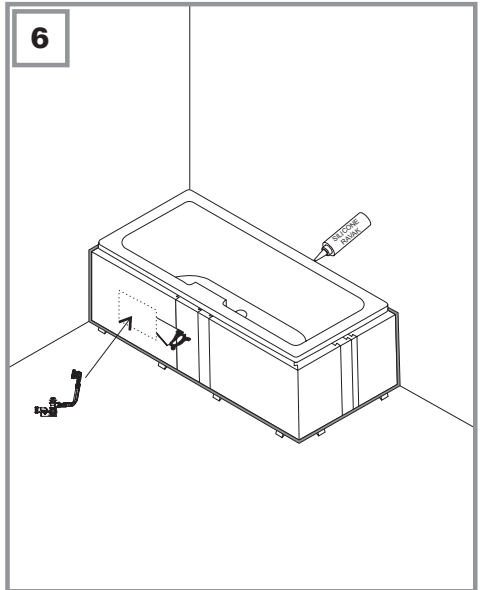
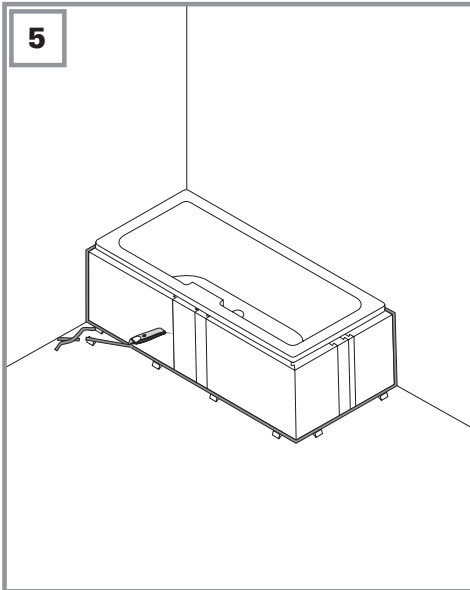
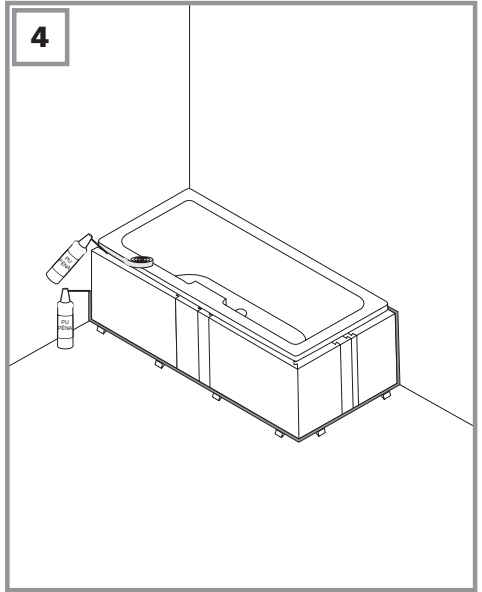
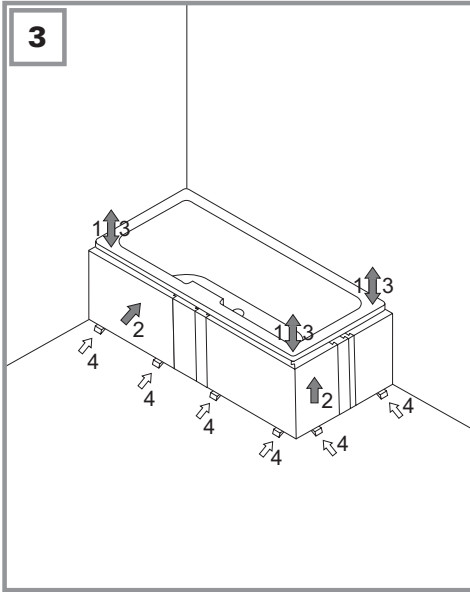


ASSEMBLY PROCEDURE - MONTAGEVORGANG  
 SPOSÓB MONTAŻU - ПОРЯДОК УСТАНОВКИ - ПОДХОД КЪМ МОНТАЖА  
 PROCEDIMIENTO DEL MONTAJE - PROCÉDURE DE MONTAGE - PROCEDEU DE MONTAJ  
 POSTUP MONTÁŽE - POSTUP MONTÁŽE

l(cm)	D(mm)	= MODUL
150	1600	= 1 + 2
160	1700	= 1 + 2 + 3
170	1800	= 1 + 2 + 4
180	1900	= 1 + 2 + 3 + 4

h(cm)	K(mm)	= MODUL
70	800	= 5 + 6
75	850	= 5 + 6 + 7
80	900	= 5 + 6 + 8





**RAVAK®**

**RAVAK a.s.**, Obecnická 285, 261 01 Příbram I  
tel.: +420 318 427 200, 318 427 111, fax: +420 318 427 269  
e-mail: [info@ravak.cz](mailto:info@ravak.cz), [www.ravak.com](http://www.ravak.com)